Tiruneṭuṅkaḷam, Tiruneṭuṅkaḷanātar temple, time of Māṟaṉ Caṭaiyaṉ, year 1 + 12

Valérie Gillet and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: Valérie Gillet, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSPandya00503

Repository: Pāṇḍya (tfa-pandya-epigraphy)

File path: DHARMA_INSPandya00503.xml

Language: Tamil [Tamil]

Commit: 2026-10-01 13:11 (562e33f), last modified 2026-09-29 11:09 (e2e7d8a)

Summary

Tiruneṭuṅkaḷanātar temple, Tiruneṭuṅkaḷam, Tiruveṟumpūr taluk, Trichy district. On a pillar, in the western gallery.

Edition

〈1〉 kō-māṟa〈2〉ñ caṭai〈3〉ya〈ṟ〉kku yā〈4〉ṇṭu 1 Ā〈5〉m āṭṭaikk’ e〈6〉tir 10 2 Ā〈7〉vatu

tiru-ne〈8〉ṭuṅkaḷattu〈9〉 mā-tēvar〈10〉kku-t tē〈11〉vūr-nā〈12〉ṭṭu Ē〈13〉natta〈14〉nkuṭi〈15〉 cātta〈16〉ṅ ⌜〈17〉cēran〈18〉 vai〈19〉tta〈20〉 ponn i〈21〉ru kaḷañ〈22〉cu

Itu mā〈23〉ṅkāṉa〈24〉laṉ kaṭa〈25〉vatu

Translation by Gillet 2017

This is the 12th ⟨year⟩ opposite to the 1st year of king Māṟañcaṭaiyaṉ. For Mahādeva of Tiruneṭuṅkaḷam, Cāttaṉ Cēraṉ Ēnattaṅkuṭi of Tēvūrnāṭu, endowed (*vaitta*) 2 *kaḻañcu*s of gold. This is the duty (*kaṭavatu*) of Māṅkāṉalaṉ.

Bibliography

Edited in Caṅkītā *et al.* 1998. Edited and translated in Gillet 2017, based on Caṅkītā *et al.* 1998 and partial estampage kindly supplied by Irā. Kalaikkōvaṉ.

This digital edition by Valérie Gillet and Emmanuel Francis.

Primary

Caṅkītā, Kō., Cu. Muttulaṭcumi, Cō. Mālati, Ara. Akilā & Mu. Naḷiṉi. 1998. “tiruneṭuṅkaḷam kalveṭṭukaḷ.” *Vāralāṟu* 8, pp. 3–11. Page 6.

Gillet, Valérie. 2017. “Devotion and Dominion: Ninth-Century Donations of a Pāṇḍyan King in Temples along the River Kāvēri.” IIJ 60 (3), pp. 219–283. DOI: 10.1163/15728536-06003002. [URL]. Pages 265–266, item 16.